



Director, Division for Social Policy and Development  
DEPARTMENT OF ECONOMIC AND SOCIAL AFFAIRS  
Room S-2968, United Nations, New York, NY 10017  
Tel: (212) 963-2569 Fax: (917) 367-5102 e-mail: [bas@un.org](mailto:bas@un.org)

REFERENCE: DESA-15/402

11 сентября 2015

Уважаемые представители коренных народов,

Департамент по Экономическим и Социальным Вопросам Организации Объединённых Наций имеет честь привлечь Ваше внимание к резолюции Экономического и Социального Совета за номером 2000/22 от 28 июля 2000 года, озаглавленной «Создание Постоянного Форума по Вопросам Коренных Народов».

Согласно параграфу 1 данной резолюции, Экономический и Социальный Совет:

“Постановляет создать в качестве вспомогательного органа Совета постоянный форум по вопросам коренных народов, состоящий из шестнадцати членов, восемь из которых назначаются правительствами и избираются Советом и восемь — назначаются Председателем Совета, после проведения официальных консультаций с Президиумом и региональными группами через их координаторов, на основе широких консультаций с организациями коренных народов, принимая во внимание разнообразие и географическое распределение коренных народов мира, а также принципы транспарентности, репрезентативности и равных возможностей для всех коренных народов, включая внутренние процессы, когда это необходимо, и процессы консультаций с коренными народами на местах; все члены участвуют в работе Постоянного форума в личном качестве как независимые эксперты по вопросам коренных народов в течение трехлетнего периода с возможностью переизбрания или повторного назначения еще на один период.”

Постоянный Форум служит консультативным органом при Экономическом и Социальном Совете, мандат которого состоит в обсуждении вопросов коренных народов, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека. Постоянный Форум проводит ежегодную майскую/апрельскую сессию продолжительностью в десять рабочих дней. Члены Форума участвуют в работе Постоянного форума в личном качестве как независимые эксперты по вопросам коренных народов.

Срок полномочий нынешних членов Постоянного Форума истекает в конце 2016 года.

В настоящий момент требуется выдвижение кандидатур на следующий трёхгодичный срок, с января 2017 года по декабрь 2019 года. Те из нынешних членов Форума, которые прослужили два максимально возможных срока (6 лет), не могут быть выдвинуты кандидатами на следующий срок.

Согласно сложившейся практике, (8) восемь кандидатов от коренных народов должны выдвигаться от семи социально-культурных регионов, призванных обеспечить широкую представленность коренных народов мира. Это следующие регионы: Африка; Азия; Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн; Арктика; Восточная Европа, Российская Федерация, Средняя Азия и Закавказье; Северная Америка; и Тихоокеанский регион.

Кроме того, восьмой член Форума выдвигается от одного из трёх крупнейших регионов проживания коренных народов (Латинской Америки, Азии и Африки) на ротационной основе каждые три года, таким образом добавляя второго члена Форума от этого региона на трехлетний срок. Африка будет представлена дополнительным членом Форума на следующий срок (2017-2019 гг.). Следовательно, от Африканского региона на следующий срок (2017-2019 гг.) организациями коренных народов будут избраны два члена Форума.

Я призываю к скорейшему началу консультаций по этому вопросу между организациями коренных народов с тем, чтобы представить подходящие кандидатуры на рассмотрение и утверждение Президентом Экономического и Социального Совета. При рассмотрении возможных кандидатур желательно принимать во внимание принципы географического распределения и гендерного соотношения, а также опыт, относящийся к мандату Постоянного Форума.

Для подачи заявки на рассмотрение, требуется предоставить следующие документы:

- Официальное письмо о назначении;
- Новейшие резюме кандидата для рассмотрения (максимум 4 страницы); и
- Информацию об организации/циях, выдвигающей/щих кандидата.

Всю корреспонденцию просьба посылать по адресу:  
Secretariat of the Permanent Forum on Indigenous Issues, Department of Economic and Social Affairs (DESA, Room S-2954, New York, N.Y. 10017, United States of America **либо** электронной почтой по адресу:  
**indigenous\_un@un.org.**

Секретариат Постоянного Форума по вопросам коренных народов подтвердит Вашу заявку.

United Nations



Nations Unies

Director, Division for Social Policy and Development  
DEPARTMENT OF ECONOMIC AND SOCIAL AFFAIRS  
Room S-2968, United Nations, New York, NY 10017  
Tel: (212) 963-2569 Fax: (917) 367-5102 e-mail: [bas@un.org](mailto:bas@un.org)

Крайний срок представления кандидатур – **1 февраля 2016 года.**

Информация о процессе назначения будет размещена на сайте [www.un.org/indigenous](http://www.un.org/indigenous) как только решение будет принято Экономическим и Социальным Советом и его Председателем.

Я пользуюсь этой возможностью заранее поблагодарить Вас за проявленное Вами сотрудничество в этом вопросе.

Искренне Ваша,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Daniela Bas', written over a faint circular stamp or watermark.

Даниела Бас

## Приложение 1

Постоянный Форум служит консультативным органом при Экономическом и Социальном Совете, мандат которого состоит в обсуждении вопросов коренных народов, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека.

В соответствии со своим мандатом Постоянный Форум призван:

- предоставлять системе ООН через ЭКОСОС консультации и рекомендации экспертов по вопросам коренных народов;
- повышать уровень информированности и содействовать интеграции и координации соответствующих мероприятий в рамках системы ООН;
- а также готовить и распространять информацию по вопросам, связанным с коренными народами.

Постоянный Форум ежегодно проводит сессии продолжительностью в две недели, которые обычно проходят в апреле или мае в Нью-Йорке.

В состав Постоянного Форума входят шестнадцать независимых экспертов, действующих в своем личном качестве, которые выполняют свои членские функции в течение трехгодичного срока и могут быть переизбраны или вновь назначены еще на один срок. Восемь членов Форума выдвигаются правительствами, и восемь членов выдвигаются непосредственно организациями коренных народов в своих регионах.

Члены, назначенные правительствами, избираются ЭКОСОС на основе пяти региональных групп государств, которые обычно используются в Организации Объединенных Наций (Азия, Африка, Восточная Европа, Латинская Америка и Карибский бассейн, Западная Европа и другие государства).

Те из членов, которые выдвигаются организациями коренных народов, назначаются Председателем ЭКОСОС и представляют те семь социально-культурных регионов, которые призваны обеспечить широкую представленность коренных народов мира. Это следующие регионы: Африка; Азия; Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн; Арктика; Восточная Европа, Российская Федерация, Средняя Азия и Закавказье; Северная Америка; и Тихоокеанский регион – с одним дополнительным ротационным местом среди первых трех, перечисленных выше.

Члены Постоянного Форума выполняют роль независимых экспертов по вопросам коренных народов. Они не являются сотрудниками ООН и не получают материального вознаграждения за свою работу, выполняемую от имени Форума.